

原住民族委員會
人體研究計畫諮詢取得原住民族同意與約定商業利益及其應用辦法
桃園市復興區公所第二次鄉(鎮、市、區)諮詢會議紀錄

壹、時間：112年06月14日(星期三)下午14時00分

貳、主持人：游國慶委員/代理主持

參、地點：本公所6樓禮堂

紀錄：王金鈴

肆、申請單位：長庚科技大學護理系

伍、研究計畫名稱：大學生參與偏鄉原住民兒童陪伴志願服務學習之研究

陸、研究主持人(申請人)：林淑君 副教授

柒、受理編號：CRB-112-002(研究申請-新案)

捌、出席/列席人員：詳如簽到表

本公所第一次鄉(鎮、市、區)諮詢會議應出席委員人數計3人(含召集人)，法定出席人數2人，實際出席人數為2人，全程出席人數/議決人數2人。

玖、會議內容：

一、因召集人游正英區長因故無法出席本次會議，故由出席委員互推一人主持；本次全體出席委員全數通過主持人由游國慶委員代理。

二、主持人確認出席人數達法定標準。

三、主持人致詞：我們先請計畫主持人，幫我們簡單介紹一下計畫內容，因為我們蘇樂部落這位長老年紀大，所以可能比較學術性的內容，盡量白話一點的方式，能夠來讓我們簡單的了解一下這個計畫的研究的內容，謝謝。

四、專管中心報告：(略)

五、研究主持人報告：(略)

六、綜合討論及詢答：

(一)專家學者建議：

1. 林德文主任：

(1) 在進行CRB審查時，最重要的是看文化風險；本研究計畫的主題是以大學生為主，藉由服務部落的小朋友，在陪伴的過程中進行資料收集。如果只是單純的服務，非常好！也非常感謝研究團隊在未進行研究之前就長期駐點在部落服務，這件事是值得肯定的。但一旦涉及學術研究，許多因素就會介入其中，因據我所知，孩子的脫序行為有時候不單只是孩

子的問題，可能涉及到家庭、結構和潛在有些家庭的風險，這部份就會涉及到一些私密的事情；有可能在過程中，孩子會跟陪伴者傾訴，而在評估陪伴者與學習的過程中，這些內容可能會浮現出來，這就是潛在的文化風險，這也是我們所擔心的；我們會提醒部落委員，你們可以請研究團隊再說明一下如何避免這部份。

- (2) 因研究部位 IRB 已經通過了，我對計畫的研究方法沒有太多意見，我只關注文化風險方面；計畫執行分實驗組和對照組，各 40 個學生；其中實驗組的學生有參與下鄉服務的經驗，而對照組的學生沒有；在 40 個下鄉之前，研究團隊給予行前訓練，依書面資料所示，是長期駐點在部落的原家中心的老師，以及一些部落的族人，如：牧師，還有兩位在你們學校就學的部落的年輕人。然而，我要提醒的是，這個也給我們部落的委員及主席去參考，因為我們正在建構原住民族的文化安全規範，特別是最近通過的原健法，文化安全的概念將更完善；目前學術界針對文化敏感度跟文化安全已有相當的理論，但應用在台灣原住民族，其實標準尚未出來，據我所知原民會正在規劃相關措施，換句話說，即使是我們隨意選擇的族人，也未必具備文化安全教導的身份。

很多原住民的年輕一代，尤其是在都市地區長大的優秀年輕人，對於部落經驗和文化安全的概念了解可能有限，他們的學習經驗主要來自主流社會，容易用主流社會的邏輯來解讀事物，這與文化敏感度的概念存在最大的差異。在選取這 40 名學生參與下鄉計劃時，可以與相關機構討論，看是否有更好的教育資源和大家共同認同的標準，以確保這 40 名學生接受適當的訓練；然而，我更關注的是，在選取過程中，願意參與下鄉的學生未必經過文化安全的訓練，因此，建議對這 40 名學生提問他們對於原住民的看法，進一步了解他們對於文化安全的認識和意識，而不僅僅是告訴他們要注意什麼。

- (3) 很多時候，傷害是無意的，那怎麼去讓這些帶著善意的團隊進入到弱勢的族群，弱勢的社區裡面，除了訓練（orientation），更重要的是要了解他們的認知及態度，因此，並不是他有意願他就可以走進部落，建議可能需要更好的方式去篩選。
- (4) 研究團隊已經長期在部落服務，並希望將這個過程作為一個研究的紀錄，這是一個很好的目標。然而，在這個過程中，文化風險可能需要第三方或部落本身的嚴謹監督，或者需要有人協助部落識別潛在風險。同時，也需要提醒委員在做決定時要考慮到整個研究範圍，即整個來看是，設計的範圍雖然不是原住民族，但是他還是有一些需要看原住民族。
- (5) 剛簡報中提到「請、謝謝、對不起」，是滿有趣的議題，在台灣的主流

社會中，說「請、謝謝、對不起」已經成為一種本能反應，但我們可能常忽略了背後的意義；這是否也是原住民族的文化呢？對於部落的族人或下一代來說，培養這種說「請、謝謝、對不起」的習慣，是否會在接受教育或社會化的過程中成為一個障礙呢？這是一個很有趣的問題。我個人認為，我們仍然希望部落的族人和孩子們能夠多說「請、謝謝、對不起」，但更重要的是傳達關心，其表達的方式有很多種，這需要在了解的過程中進行文化學習，也包括了解歷史，這是我能夠分享的簡短觀點。

游國慶 主席補充說明：

謝謝林主任針對研究，給予這麼多細節的提醒，也希望來到部落的學生，都能夠接受行前教育。

2. 王慧玲 參事：

- (1) 研究團隊已回應上一次的審查意見並提供書面回應，同時，也要在這邊跟我們的部落的代表說明，專家學者的角色就是幫助我們的部落把關。
- (2) 針對實驗組40位大學生，在研究計畫裡未說明如何培訓這群大學生？剛簡報裡有提到，學生在服務前的培訓課程，包括泰雅族文化特色介紹、實作小活動~~原住民族古調吟唱、服務實作預演等，這是好的，但培訓對象是兒童，孩子出現問題，但不盡然都是父母的關係，所以當初文獻探討，建議參採紐西蘭毛利族 Irihapeti Ramsden 伊利哈佩蒂·拉姆斯登博士的研究，從權力關係去偏見與歧視，提供另一層面的文化安全論述。
- (3) 在我們的社會中，尤其是年輕人，存在著根深蒂固的理念和偏見，並以歧視的行動表現出來，這種歧視行為對於許多人來說是一個敏感且重要的議題；在課程設計上，特別是情緒訓練部分，如果一個人從未體驗過被歧視的感受，他可能無法真正理解其他人的不舒服；建議課程應涵蓋不同族群的認識，不僅只有泰雅族，因為族群間是互通的。
- (4) 原住民族有被殖民的經驗，這種不安全可能會導致削弱、貶低和剝奪個人的文化認同和福祉的行動；在你的課程裡大多屬於趣玩，在教育中，恐無法改變實驗組學生的觀點，因為他們無法親身體驗族群被剝奪和殖民的經驗；當台北市的小朋友在資源豐富的地方生活，他們可有文化同理心嗎？這非常重要，所以課程教師也可以是部落的人，可讓學生在行前提升預備能力。
- (5) 這些大學生在陪伴的過程中，會有許多小遊戲的活動，設計這些遊戲時應特別留意，讓他們感受到被肯定和尊榮；不管是服務者或被服務者，其實都應互相學習，以促進學生之間的文化尊重與文流。

游國慶 主席補充說明：

感謝原民會的長官提供跨文化的認識，理解被服務的人，及被肯定及被尊

榮其文化，都是非常重要的；現在請研究團隊可以做一些綜合討論及回覆。

(二)諮詢委員意見：

1. 如果部落同意接納計畫，學生和老師團隊將進入部落，在這之前，需要與部落進一步溝通，確保部落清楚且完全理解計畫的細節和要求，並確定部落如何配合計畫的執行。
2. 部落人口老化嚴重，族人常聚集的地方包括文健站、教會和部落會議；部落會議根據原民會的規定每年只召開兩次，除非有重大議題才會臨時召開，此外，當地的協會和社區營造協會也是族人常聚集的地方；本計畫是不是會跟這些地方做連結，也請研究團隊能提前規劃出來。
3. 學術單位進入部落時，存在一些自身的社會責任，並與部落進行互動，這部分的計畫內容是否可以提前與部落進行溝通和討論？
4. 在進行研究時，如果學術單位進入部落，需要與部落合作和配合，這可能涉及到人力、時間和相關成本，在計畫中，是否提供相應的經費來指導和協助部落，這部份也請研究團隊向部落說明。
5. 研究結果對部落的未來可能產生什麼樣的效益？例如，在兒童陪伴之健康心理素質的建立，這能達到什麼效益？能夠對原住民有什麼樣的幫助？透過研究的過程，我們了解各個階段的過程，進而亦會增強部落對計畫的配合意願。

(三)研究團隊回覆：

1. 謝謝專家學者給我們一些寶貴的意見，讓我真的學到一課，其實「請、謝謝、對不起」，我們並非一直強調小朋友應該隨時掛在嘴巴上，只是透過引導，灌輸特定觀念給他們，希望培養孩子們正確的認知和行為。不過剛聆聽二位專家學者的意見，才了解，原來摸摸頭也算一種謝謝，這就是不同文化的表達方式。
2. 至於在培訓過程中，我們如何更進一步強化文化學習的部份？我們有跨校活動，例如，慈濟大學與原住民資源中心有進行相關活動的合作，我們會讓學生多多參與，進一步深化他們對原住民文化的學習。
3. 在計畫的細節方面，考慮到時間和地點，主要會以教會的主日學時間為主；在交通和餐點等細節方面，會事先與當地協調聯絡，確保順利進行。計畫中獲得了經費的支持，包括跨校合作和原資中心的特色發展經費，這些資金用於支付交通費用和教材等相關費用。
4. 在未來，對於小孩子的心理健康是不是有幫助，我們可能會進一步了解小朋友的想法和意見。
5. 我遇有討論到遇特殊案例還是會轉介專業醫療機構，只是我們未把它列入計畫書說明。

游國慶 主席補充說明：

部落的小朋友幾乎不在教會，老實說，部落的阿公阿嬤無法照顧到小孩子的心理層面，小孩的父母都在外工作，部落的主日學老師都是在職的教師，以溪口部落的主日學老師為例，他們對心理層面、心理素質和陪伴方面的了解相對較少；相比之下，學校按編置可能配置輔導老師，他們可能接受了幼教心理方面的課程，對這方面會比較細膩，因此，如果這個計畫能夠包含兒童陪伴照顧的心理教導，對小孩子將會有很大的幫助。

林德文 主任補充說明：

如果遇到需要醫學專業介入的情況，衛生所的資源是需要相對了解的；根據計畫書的描述，若在陪伴過程學生有異常行為，通常只是告訴家長，但實際上本地區之醫學中心和公衛團隊也一直有很好的脈絡，此外，衛生所每半年到一年會與學校聯繫，當學生遇到困難時，學校會通報及管理；所以研究團隊在接觸孩童，亦有可能會遇到一些個案，如果是極端個案，屬疾病類別，是需要非常專業的團隊處理，因為大部份會涉及一個敏感的議題，因此，文化安全是個學習過程，讓學生知道進入部落，需更加留意及注意的事項，建議若有特殊個案應借助部落資源之外更專業的機構，積極協助媒合，讓特殊孩童可真正得到專業的幫助。

七、表決

(一)委員人數：3位（含召集人），出席人數：2位。

(二)表決結果：出席委員人數2人，表決人數2人，離席0人，同意2票，不同意0票，迴避0票，領票未投0票，廢票0票。

(三)議決：本案議決結果為同意。

(四)專管中心報告：

請研究團隊在收到議決通知後，於14日內依各位委員建議將「議決修正對照表」及「修正後計畫書」上傳專屬網站以利備查。

壹拾、散會。